

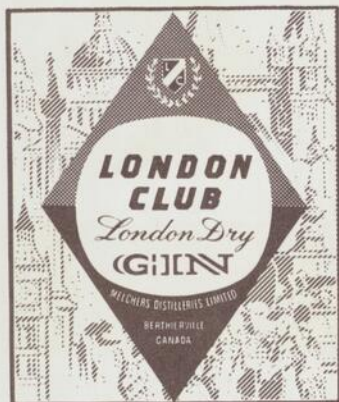
# Spectacles à la Comédie-Canadienne



**Il est une Saison**

## Bar de la Comédie-Canadienne

Avant et après le spectacle



ainsi qu'à l'entracte



2 grands succès de Melchers!

LES DISTILLERIES MELCHERS LIMITÉE

Berthierville, Qué.



## Il est une saison

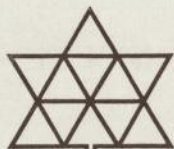
Comédie musicale de  
Marcel Dubé • Louis-Georges Carrier • Claude Léveillée

Cette comédie musicale fut créée au Théâtre de Marjolaine au cours de l'été 1965.

Une coproduction de la Comédie-Canadienne Inc.  
et du Théâtre de Marjolaine Inc.

(Marjolaine Hébert, présidente)

(Louis-Georges Carrier, directeur artistique)



1867 | 1967

dans le cadre des Fêtes du Centenaire

Nous désirons exprimer notre gratitude au Conseil des Arts du Canada ainsi qu'au Ministère des Affaires Culturelles du Québec pour l'aide qu'ils apportent à la réalisation de ce spectacle.



Brigitte Bardot et Jeanne Moreau dans VIVA MARIA, film de Louis Malle en Eastmancolor et Panavision, distribué par les Artistes Associés. Présentation par Inflight Motion Pictures, Inc.

**les cinéphiles et les mélomanes voyagent par Air France**

**Chaque vol d'Air France est un festival en plein ciel**

Films en couleurs les plus récents sur grand écran. Dialogues français ou anglais. Choix de sept programmes musicaux en stéréophonie, du jazz aux grandes symphonies. Ecouteurs individuels. C'est une exclusivité Air France au Canada, sur tous les vols longs courriers.

**Vols quotidiens vers Paris et Chicago**

*Bon voyage!*



**AIR FRANCE**

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE



# IL EST UNE SAISON



*La scène se passe au début de février 1965 dans une boîte téléphonique. A l'autre bout du fil, Dubé. Dans la boîte, moi.*

MOI : Ça t'intéresserait de travailler sur la postérité des autres plutôt que sur la tienne ?

LUI : (Etonné) Tu as bu ?

MOI : Je parle très sérieusement. MOLIERE, tu sais, celui qui . . .

LUI : Lequel ?

MOI : Le comique triste, ton genre quoi !

LUI : Tu veux être sérieux, une minute ?

MOI : Je suis très sérieux. Je te parle du MISANTHROPE.

LUI : Tu es complètement fou.

MOI : Pas du tout. Je sais pertinemment que tu peux adapter le Misanthrope de Molière puisque la misanthropie est l'une des facettes les plus prometteuses de ta charmante personnalité.

LUI : Tu fais constamment de la projection.

MOI : On se connaît si peu. Tu colles au sujet comme Albert Millaire colle au personnage.

LUI : Je n'ai pas pris l'habitude de traiter le sujet des autres auteurs. Surtout dans le cas d'un classique comme Molière.

MOI : On s'y fait. Tu verras. D'autant plus que ce n'est pas bien méchant puisque le misanthrope devient le prétexte à danses et à chansons : une comédie musicale, si tu préfères.

LUI : Mais . . . je n'en ai jamais fait !

MOI : Alors, il est temps que tu t'y mettes. J'ai ici une ébauche de livret. Tu le lis et tu commences les dialogues ce soir. Dès que j'aurai ta ponte je compose le texte des chansons. C'est d'accord ?

LUI : (Pris par surprise) D'accord.

MOI : Trois semaines, tu me promets que dans trois semaines j'aurai ton texte en mains ?

LUI : Trois semaines.

MOI : (Me parlant :) Trois semaines ? Ça veut dire . . . un mois et demi, en comptant fermement avec le destin.

LUI : (Après un silence, ayant eu le temps de réfléchir à ma proposition :) J'ai quand même des scrupules . . . Essayer de refaire une chose parfaite . . . C'est vraiment de l'inconscience . . .

MOI : Je ne te demande pas de refaire du Molière, je veux simplement que tu fasses du Dubé. Ce n'est pas si difficile pour toi ?

LUI : Plus que tu ne le crois à certains moments.

MOI : C'est un dur moment à passer. Et puis, au lieu d'en faire une tragédie, pense que nous sommes derrière toi, que nous t'encourageons, que nous avons confiance en toi, que le théâtre de Marjolaine te préfère à tous les autres . . .

LUI : De la flagornerie, tous les moyens sont bons, à la flatterie, du chantage . . .

MOI : A propos de chants, je viens de téléphoner à Lèveillée à Paris.

LUI . . .

MOI : Claude est emballé, il m'a promis sa collaboration pour ce qui a trait à la musique. On n'attend plus que ton texte. Ça va être affreusement gai, divinement triste et odieusement rythmé.

LUI : Je . . .

MOI : Ce sera une autre palme ajoutée à ta gloire. L'Etat du Québec t'attend.

LUI : Tu n'es certainement pas dans ton état normal. Tu es sûr que tu n'as pas bu ?

MOI : Je n'ai pas bu. Mais je t'invite à le faire tout de suite au restaurant chez Son Père.

LUI : Dans une demi-heure, je suis là.

*Une heure plus tard, Dubé et moi étions attablés chez Son Père. C'est ce jour-là que "IL EST UNE SAISON . . ." commença de naître.*

Louis-Georges Carrier

Vos souliers...  
tout le monde les regarde\*

*\*particulièrement  
s'ils sont signés  
La Salle!*



**F.X. LA SALLE**  
E FILS INC

580 est. Ste-Catherine  
6575, rue Saint-Hubert

**CORBEIL**  
SUR LA PLAZA



(Billets pour tous les  
spectacles de la  
Comédie-Canadienne,  
en vente au  
deuxième étage.)

6500 st-hubert  
montréal  
tél: 279-4581

**EN VEDETTE!**

- **BOUTIQUE COLONIALE**  
... pour les connaisseurs
- **SALON LOUIS XV**  
... pour vos soirées de gala
- **LA CHAUMIÈRE**  
... pour la sportive élégante
- **SALON DE FOURRURE**  
... pour plus de distinction

**DUPUIS**  
*Le grand magasin canadien à l'accent français®*



**PAUL PARADIS INC.**  
IMPRIMEURS - LITHOGRAPHES

7001 ST-URBAIN, MONTREAL, QUÉ. TEL: 273-1517

« Il est une saison pour la galanterie . . . »  
(Le Misanthrope, Molière)

J'aime Alceste parce que c'est un grand amoureux. Sa haine, née d'un amour trop immense, trop absolu, on la retrouverait chez une grande quantité d'hommes, s'ils avaient le courage de l'étaler publiquement et s'ils ne se laissaient pas gouverner par des principes et des préjugés sociaux qui ont beaucoup plus à faire avec la peur qu'avec l'amour.

J'aime la misanthropie qui foudroie et qui ouvre des avenues nouvelles à la vérité, à la libre expression de l'homme. Le misanthrope s'immole sur l'autel préfabriqué de la société et des conventions mais son refus du monde et de ses lois, son rejet des hommes et de leurs bouffonneries, enseignent la grandeur et la dignité. Même au travers des éclats de rire, il laisse une inquiétude, des traces de pureté. Et les femmes qui ne partagent généralement pas ouvertement ses idées ne peuvent quand même pas s'empêcher de l'entendre. Secrètement en elles, naît l'idée de la consolation.

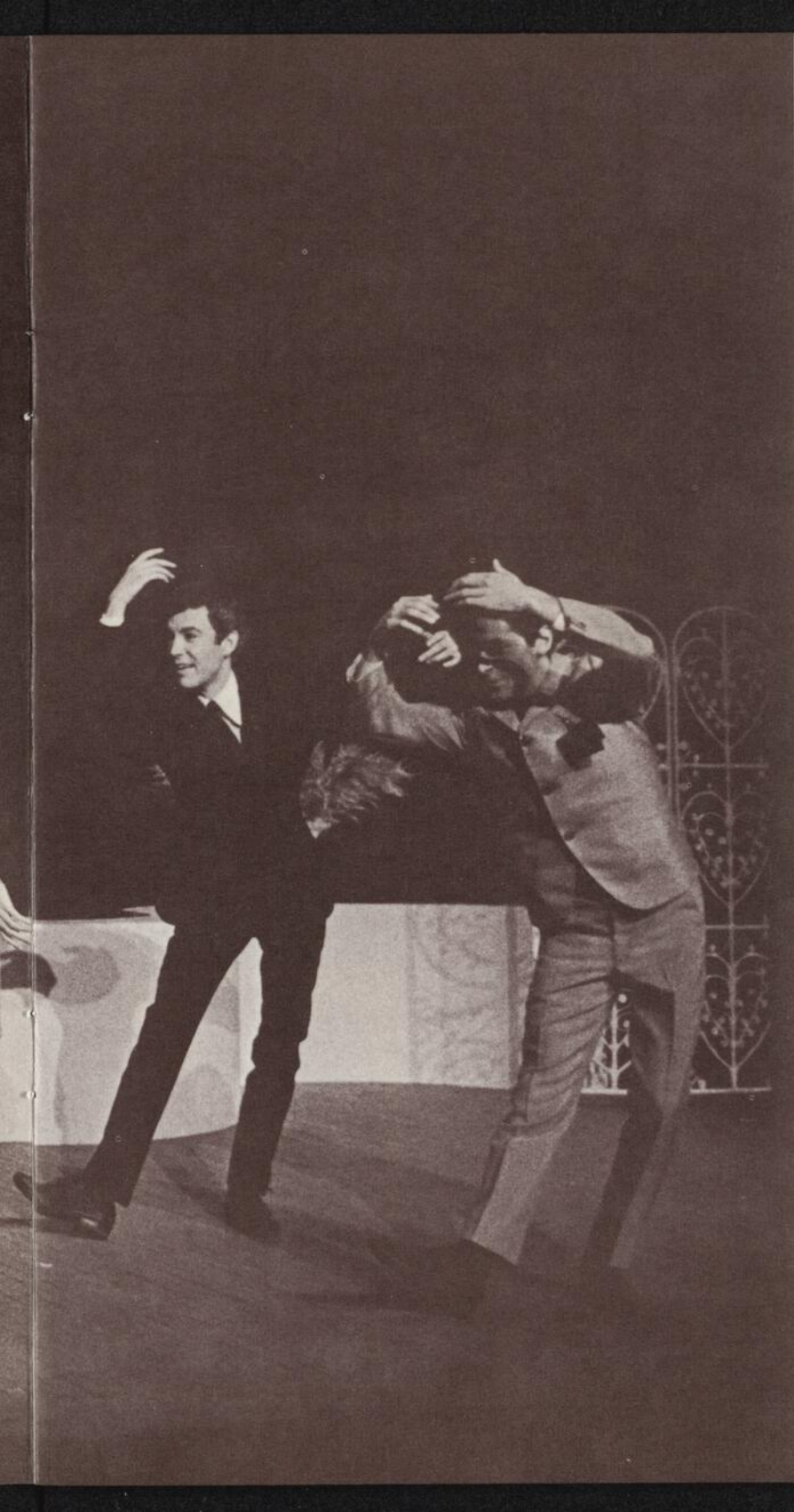
Tout est paradoxal mais la vie n'a pas été pensée par un ingénieur ou un architecte ou un homme de loi ou un économiste.

« Il Est Une Saison . . . pour la galanterie » et pour l'amour. C'est malencontreux, mais elle est à la fois la plus longue et la plus brève de toutes. Les peines sont interminables et pénibles à supporter à endurer, les joies; le bonheur . . . cela passe souvent sans que nous ne nous en apercevions.

Marcel Dubé







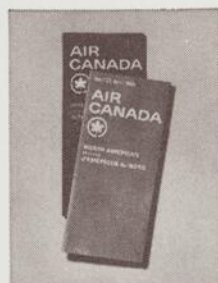
## Chansons et numéros de production

### Première partie

- 1 — L'OUVERTURE ..... La Compagnie
- 2 — LES VAINES FLATTERIES .. Armande, Céline,  
Lucien, Serge et Gérôme
- 3 — LA CHANSON DE L'AMITIÉ ..... Alexandre et  
Philippe
- 4 — LA CHANSON BÊTE ..... Gérôme
- 5 — AH COMME LA NEIGE A NEIGÉ .. Alexandre
- 6 — C'EST UN DÉPART ..... La Compagnie
- 7 — LES AMANTS ..... Elise
- 8 — LE CARROUSEL ..... Alexandre
- 9 — IL EST UNE SAISON ..... Elise et Philippe
- 10 — LA GRANDE DAME .. Armande et la Compagnie
- 11 — ET LA FÊTE CONTINUE ..... La Compagnie

### Deuxième partie

- 1 — LE BAIN TURC ..... Serge et Lucien
- 2 — LE SOLEIL ..... Geneviève, Céline et Elise
- 3 — OÙ VA MON COEUR ..... Céline
- 4 — ON NE VOIT PAS LES COEURS ..... Elise
- 5 — IL EST UNE SAISON (reprise) ..... Céline
- 6 — IL EST UNE SAISON (reprise) ..... Alexandre
- 7 — DANSE DES CHAPEAUX ..... Geneviève
- 8 — ENTRE NOUS ..... Céline et Armande
- 9 — LA CHANSON BÊTE (reprise) ..... Gérôme
- 10 — LA BATAILLE DE NUIT ..... Armande
- 11 — AH COMME LA NEIGE A NEIGÉ  
(reprise) ..... Céline
- 12 — LA MISE EN ORBITE ..... Philippe
- 13 — POUR NE POUVOIR AIMER Céline et Alexandre
- 14 — SI ON VOYAIT LES COEURS .... La Compagnie
- 15 — LA FINALE ..... La Compagnie



Vous découvrirez, avec AIR CANADA, un monde de vitesse, de confort,  
de détente . . . un monde qui invite à la joie de vivre. Quand partez-vous?

# AIR CANADA



DESSERT LE CANADA • LES E.U. • LES BERMUDES • LES ANTILLES • L'IRLANDE • L'ANGLETERRE • L'ECOSSE • LA FRANCE • L'ALLEMAGNE • LA SUISSE ET L'AUTRICHE

*chez les hommes de Kyoto.*



*Décor Terrance*

*les trapèzes*

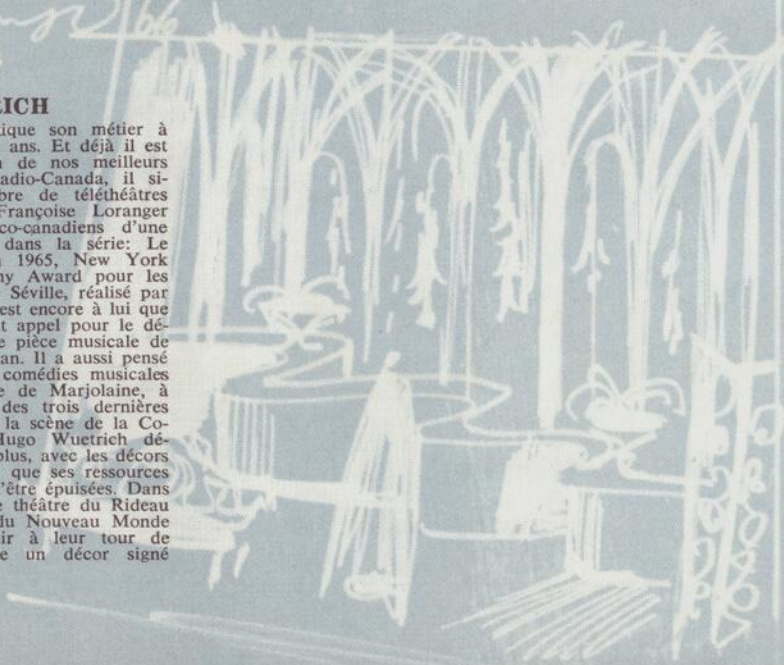
*"Il est une saison" 1962/63*

*Ruso*



**HUGO WUETRICH**

Hugo Wuetrich pratique son métier à Montréal depuis cinq ans. Et déjà il est reconnu comme l'un de nos meilleurs décorateurs. Pour Radio-Canada, il signe un grand nombre de téléthéâtres dont *Le Cri*, de Françoise Loranger et deux films franco-canadiens d'une durée d'une heure, dans la série: *Le monde parallèle*. En 1965, New York lui décerne un Emmy Award pour les décors du *Barbier de Séville*, réalisé par Paul Buissonneau. C'est encore à lui que Paul Buissonneau fait appel pour le décor de la gigantesque pièce musicale de Bécaud: *l'Opéra d'Aran*. Il a aussi pensé les décors des trois comédies musicales présentées au théâtre de Marjolaine, à Eastman, au cours des trois dernières saisons. Ce soir, sur la scène de la Comédie-Canadienne, Hugo Wuetrich démontre, une fois de plus, avec les décors de *Il est une saison*, que ses ressources créatrices sont loin d'être épuisées. Dans quelques semaines, le théâtre du Rideau Vert et le Théâtre du Nouveau Monde pourront s'enorgueillir à leur tour de voir sur leur scène un décor signé WUETRICH.



LE RESTAURANT

# DUCHESSE ANNE

SPECIALITÉS FRANÇAISES  
CRÊPES BRETONNES

Un palais de délices  
Un délice pour le palais

SALLES DE RÉCEPTION  
MARIAGES — BANQUETS — SALON PRIVÉ

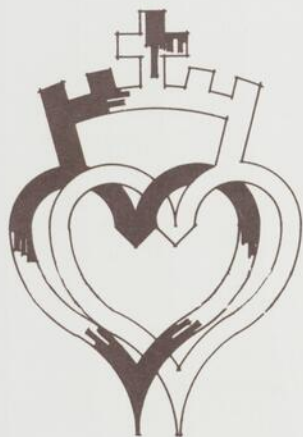


... ET AU 1er ÉTAGE

## “LA CHOUANNERIE”

Mourez de rire . . .

. . . Nous ferons le reste !!



La grande fantaisiste

**MARIE HELLENIS**

(“SOURIS” pour les copains!)

Vous le propose avec **JEAN CARDON,**

le virtuose de l'accordéon

spectacles à 10 h. 30 et minuit 30

**6390 rue St-Hubert,** à 15 minutes de la Comédie-Canadienne par le Métro.

à proximité de la rue Beaubien — Téléphone: **273-4352**

FACILITÉ DE STATIONNEMENT

# IL EST UNE SAISON

*inspirée du Misanthrope de Molière.*

*Une comédie musicale en deux parties  
et douze tableaux.*

*Un prologue, une ouverture et une finale.*

Livret:

Louis-Georges Carrier et Marcel Dubé

Dialogues:

Marcel Dubé

Paroles des chansons:

Louis-Georges Carrier

Musique:

Claude Léveillée

Distribution:

|                |                    |
|----------------|--------------------|
| Céline.....    | Andrée Lachapelle  |
| Alexandre..... | Guy Sanche         |
| Elise.....     | Lise Lasalle       |
| Philippe.....  | Claude Préfontaine |
| Gérôme.....    | Pascal Rollin      |
| Lucien.....    | Jean Besré         |
| Serge.....     | Robert Charlebois  |
| Geneviève..... | Louise Forestier   |

et

*Madame Denise Pelletier*

dans le rôle d'Armande

Il y aura un seul entr'acte de 15 minutes à la fin de la première partie

Décors: *Hugo Wuetrich*

Costumes: *Mario Di Nardo*

Eclairages: *Louis-Georges Carrier*

Direction musicale  
et arrangements: *François Cousineau*

Chorégraphie: *Jeff Henry*

C'est une réalisation de *Louis-Georges Carrier*

Assistant metteur en scène: *Richard Martin* • Régisseur: *Robert Gauthier* • Chef Eclairagiste: *Henri Lehouse* • Photographe: *André Le Coz*

Construction des décors: *Les Ateliers Roland Gingras* • Chef peintre: *Peter Gnass* • Ensemblier: *Jean-Paul Robinette*

La chanson "Ah comme la neige a neigé!" est tirée d'un poème d'un de nos premiers poètes canadiens *Emile Nelligan*.

*Le choix de la critique*



Pour tenir l'affiche, une pièce de théâtre doit recueillir les suffrages de la vraie critique: le public.

Parmi les fumeurs aux goûts raffinés, le choix de la vraie critique va nettement à du Maurier, la cigarette de bon goût.

**du MAURIER**

avec le super-filtre "*Millecel*" exclusif  
Formats RÉGULIER et KING SIZE



*Symbole de Qualité*

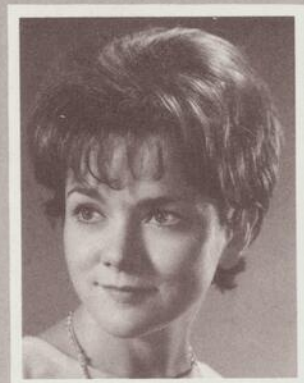
ARMANDE: (Denise Pelletier)  
Moi, je n'ai pas la chance  
d'être un mirage,  
je ne suis qu'une oasis.



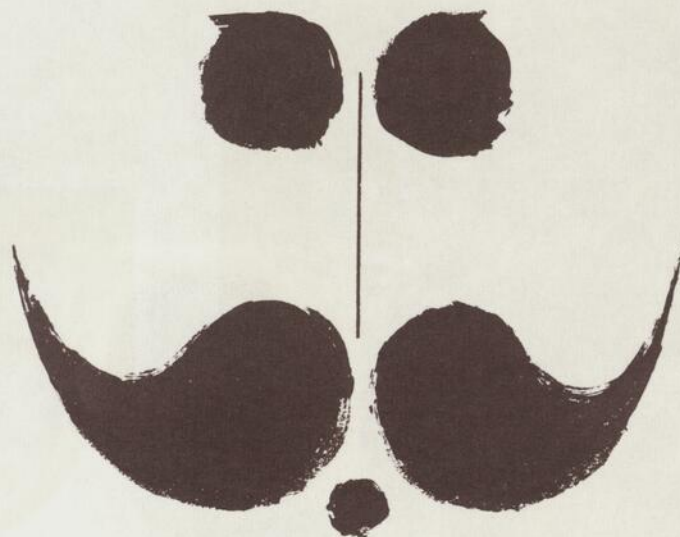
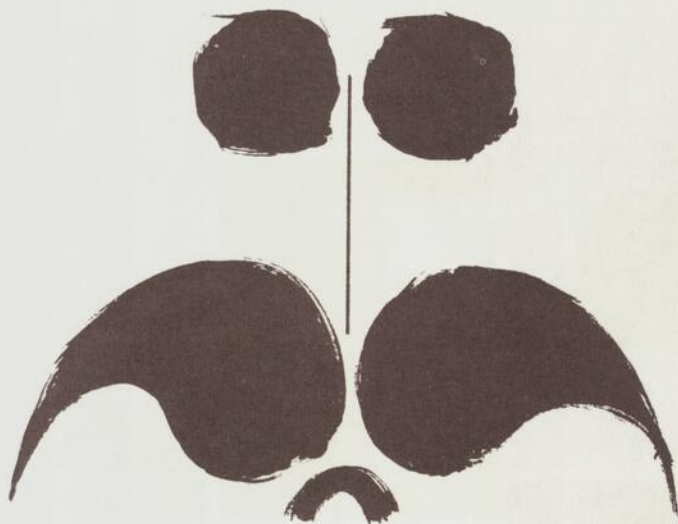
CELINE: (Andrée Lachapelle)  
Une femme ne doit jamais  
se livrer entièrement,  
sinon, ses charmes  
sont vite épuisés.



ALEXANDRE: (Guy Sanche)  
Quand les gens n'ont rien  
à dire, quand leurs paroles  
reflètent le vide de leur  
cerveau, je préfère le silence.



ELISE: (Lise Lasalle)  
Les demi-mots et ceux qu'on  
retient au fond de soi  
rendent souvent les situations  
plus claires.



**Que jouera-t-on en 1967?  
Vous le verrez à l'Expo 67!**

Jamais l'univers n'a vu un spectacle tel que l'Expo 67. Entre autres, du 28 avril au 27 octobre, un extraordinaire festival artistique: théâtre, ballet, opéra, musique, cinéma y seront à l'honneur.

La National Theatre Company d'Angleterre, le Théâtre de France, le Ballet du XXIème siècle belge, le Choeur de l'Armée Rouge, la Scala de Milan ne sont que quelques-uns des groupes dont la participation est assurée.

Ce sera pour vous l'occasion unique de vivre une telle saison artistique.

*Pour en recevoir le programme complet dès qu'il sera prêt, veuillez nous retourner ce coupon.*

**expo67**  
MONTRÉAL CANADA



L'Exposition universelle et internationale de 1967 Montréal, (Canada)  
DU 28 AVRIL AU 27 OCTOBRE 1967

©Copyright 1963 tous droits réservés par la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967.

Service des réservations de l'Expo 67.  
Place Ville-Marie, Montréal, Québec.

C.C.

Veuillez me faire parvenir la publicité concernant les arts et les divertissements à l'Expo 67.

Nom \_\_\_\_\_

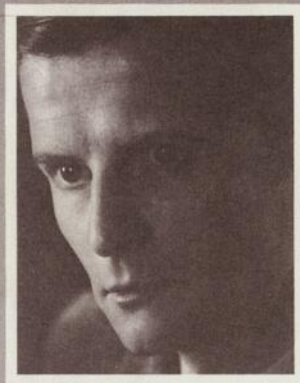
Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

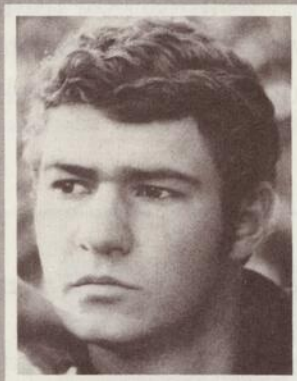


**GEROME:** (Pascal Rollin)  
Le jour où j'ai vu ma femme  
telle qu'elle était,  
je l'ai laissée.

**GENEVIEVE:**  
(Louise Forestier)  
C'est pas drôle d'être célèbre!  
Dire que je vous ai  
déjà enviée, Céline!



**PHILIPPE:**  
(Claude Préfontaine)  
Il y a un temps pour l'amour  
et c'est le plus beau.  
Une fois qu'il est passé,  
on ne le retrouve plus.



**SERGE:** (Robert Charlebois)  
Les gens auront beau dire:  
pour rester jeune et beau,  
il faut s'imposer certaines  
disciplines qui ne sont pas  
toujours agréables.



**LUCIEN:** (Jean Besré)  
Franchement, quand on est  
incapable de contrôler  
ses passions on ne se  
promène pas parmi les gens  
civilisés.



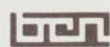
## L'ART DE SERVIR...

les intérêts économiques et culturels de notre société nous a permis de devenir la plus importante institution financière d'expression française au pays.



**un service, entre tant d'autres . . .**

notre Bulletin mensuel. Demandez à votre gérant de mettre votre nom sur notre liste d'envoi



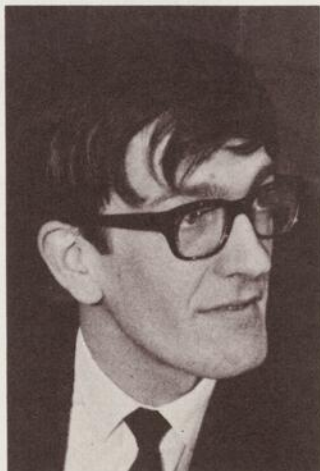
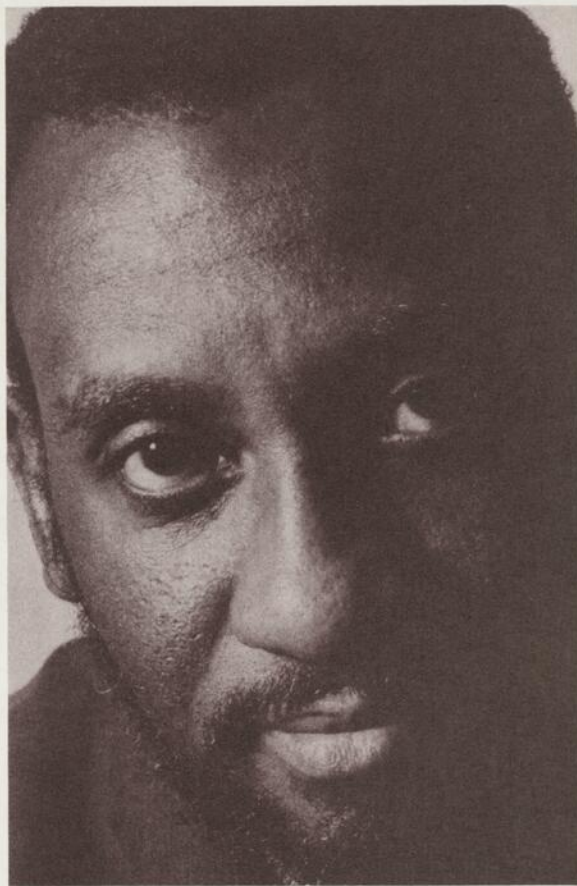
**Banque Canadienne Nationale**

La Banque qui compte le plus grand nombre de succursales au Québec

### Jeff Henry, chorégraphe

Jeff Henry est né à Trinidad, aux Antilles. Avant de se consacrer entièrement à la danse, il a tenté quelques expériences à la scène comme comédien. Il a fait de nombreuses tournées autour du globe et on a pu le voir à l'oeuvre notamment à l'Exposition Nationale de Toronto et au Festival de Stratford, en Ontario. Une bourse lui permit de faire des études en Angleterre et une autre, du Conseil des Arts du Canada, l'amena parmi nous. Il a fait une longue tournée à travers l'Amérique Latine et les Etats-Unis, grâce à une bourse de la Fondation Rockefeller.

Jeff Henry a travaillé à New York avec Martha Graham et Anthony Tudor. Il est actuellement professeur à l'école Nationale d'Art Dramatique. Il réalisera la chorégraphie du "Soulier de Satin" de Paul Claudel, présenté par le Théâtre du Nouveau Monde en janvier 1967. Enfin, Jeff Henry a signé les chorégraphies de "Ne ratez pas l'espion" et de "Il est une saison", deux comédies musicales présentées à Eastman, au théâtre de Marjolaine, au cours des saisons 1965 et 1966.



### François Cousineau: homme-orchestre

On le connaît surtout comme l'accompagnateur de quelques chansonniers, notamment de Pauline Julien, de Claude Gauthier, des Alexandrins et des Cyniques. A l'hiver 1965, Marcel Dubé lui confie la trame musicale de sa pièce présentée à la Comédie-Canadienne, les Beaux Dimanches et il écrit la musique du film: La corde au cou. Pendant trois saisons consécutives, on le retrouve au piano, dirigeant l'orchestration et réglant les arrangements musicaux des trois comédies musicales présentées au théâtre d'été de Marjolaine, à Eastman: "Doux Temps des Amours", "Il est une Saison" et "Ne ratez pas l'espion". Compositeur de chansons, musicien, pianiste et chef d'orchestre, François Cousineau s'est fait en quelques années une réputation enviable qui ne se démentira jamais.



*Quand on est rendu à la Comédie Canadienne,  
est-ce une raison pour ne pas se faire  
entendre dans les fêtes de famille ?*

Pas pour les pianos

LESAGE

Le Piano de la Comédie-Canadienne est un piano Lesage: un piano à queue Petrof. La maison Lesage, le plus grand manufacturier canadien de pianos, pourrait y voir le sommet de sa gloire. Mais, au contraire, la maison Lesage tire encore plus de fierté des milliers de pianos Lesage qui font la joie des fêtes de famille, qui font les délices du musicien amateur, qui font découvrir à un enfant le monde merveilleux de la musique.

Dans la vaste gamme des pianos Lesage, vous trouverez celui qui convient à vos besoins et à vos goûts.



les pianos LESAGE limitée

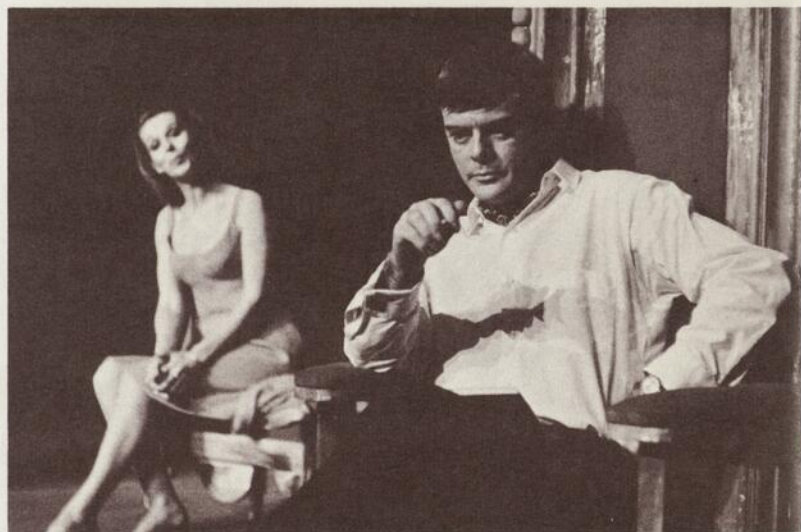
SAINTE-THÉRÈSE, QUÉBEC



Mario Di Nardo est un couturier avantageusement connu de la gent féminine montréalaise. Avant de devenir le couturier attitré de comédiennes bien connues du public, notamment Mmes Monique Leyrac, Marjolaine Hébert et Renée Claude, Mario Di Nardo collabore à différentes émissions de la Société Radio-Canada.

Depuis que le Théâtre de Marjolaine, à Eastman, a fait appel à ses dons créateurs à l'été 1965 pour la comédie musicale "Il est une saison", on retrouve de plus en plus souvent son nom sur les affiches de théâtre. L'été dernier, c'est lui qui dessinait, pour le Théâtre de Joliette, les costumes de "Les Amants terribles" et ceux de la comédie musicale "Ne ratez pas l'Espion", au Théâtre de Marjolaine, à Eastman. Plus récemment il créait les costumes de la dernière pièce de Marcel Dubé: Au retour des Oies Blanches.

Mario Di Nardo est un autodidacte. S'il est aujourd'hui considéré comme un très grand couturier, il le doit, avant tout, à sa persévérance, à son propre talent créateur.



# La Comédie-Canadienne et le théâtre de Marjolaine

remercient sincèrement:

Les Perruquiers d'Avant-Garde  
1625 ouest, Sainte-Catherine

"Gisèle" Salon Constant  
1475, rue Metcalfe

La Boutique Claude Gala  
1452, rue de la Montagne

Le tailleur Lucky  
1476 ouest, Sainte-Catherine

L'Institut de Culture Physique Preston  
2145, rue Mackay

Beauty Seal  
1640 ouest, Sherbrooke

Marie-Eve Liénard, esthéticienne  
1475, rue Metcalfe

Madame Françoise Graton  
La Nouvelle Compagnie Théâtrale

Mme Monique Lepage  
La Compagnie du Théâtre Club

## COMÉDIE-CANADIENNE INC.

84 ouest, rue Ste-Catherine,  
Montréal 18, Qué.

**GRATIEN GÉLINAS**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Yves Bourassa      | Président      |
| Robert Allard      | Vice-président |
| Jean-René Paiement | Secrétaire     |
| Jean-Guy Faucher   | Trésorier      |
| Gratien Gélinas    | Directeur      |
| Louis Morisset     | Directeur      |
| André Bachand      | Directeur      |
| Roméo Carle        | Directeur      |
| Claude Robillard   | Directeur      |

### ÉQUIPE ADMINISTRATIVE

|                 |  |
|-----------------|--|
| Michel Gélinas  | Administrateur                               |
| Thérèse Lanoix  | Adjointe à<br>l'administration               |
| Laurent Lacroix | Surintendant<br>et<br>Directeur des tournées |
| Denis Brunet    | Publicité                                    |
| Marc Chartier   | Relations publiques                          |
| Lucille Parent  | Chef caissière                               |

Location par téléphone  
861-3338

Les guichets de la Comédie-Canadienne sont ouverts tous les jours de 10 heures à 7 heures. Les billets réservés par téléphone doivent être réclamés dans les 48 heures qui suivent.

## Spectacles à la Comédie-Canadienne

est publié par la Comédie-Canadienne Inc. et imprimé par Paul Paradis Inc.

Maquette: Denis Brunet

**Vol: 2 No: 9**

Les articles et renseignements publiés dans "Spectacles à la Comédie-Canadienne" peuvent être reproduits librement sauf indications contraires.

## PROCHAINS SPECTACLES



### BARBARA

19-20-21-22 février 1967

Une merveilleuse chanteuse qu'on ne se lasse pas d'écouter. Elle est devenue une légende! Tous ceux qui l'écoutent sont marqués par sa voix, ses paroles, sa musique. Elle décrit la vie avec des mots inoubliables. Les histoires qu'elle raconte s'inspirent de la vie.

### CLAUDE LÉVEILLÉE

Du 24 janvier au 5 février

Vivre, dans les chansons de Claude Léveillée, c'est rire autant que pleurer, c'est faire à l'amour autant de place qu'à l'indifférence. Vivre pour Claude Léveillée, c'est encore chanter, pouvoir dire qu'on aime et qu'on aime pas et avoir toujours raison; c'est chanter pour les citadins, faire des gammes sur les sentiments qui animent les hommes de toutes les villes du monde.

# 404

## PEUGEOT

la canadienne la mieux faite...



5 places très confortables  
Boîte de vitesse automatique  
ou 4 vitesses synchronisées  
Toit ouvrant  
30 milles au gallon  
Toute équipée

**GARANTIE 2 ANS OU 50,000 MILLES SANS SOUCIS**

PRO COMCAN 1966.12.26 X